



Jaun/andre hori:

Estimado/a Señor/Señora :

Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailak, Estatistikako Organo Bereziaren bitartez, zure partaidetza eskatzen du **Eraikuntzari eta Etxebizitzari buruzko estatistika** egiteko.

El Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda, a través de su Órgano Estadístico Específico, solicita su participación en la **Estadística de Edificación y Vivienda**.

Eragiketa hori **2014-2017 Estatistikako Euskal Planaren azaroaren 13ko 3/2014 Legean** dago araututa, 122411 kodearekin, eta bere helburua da euskal udalen errealtatearen hainbat alderdi ezagutzera, besteak beste, eraikuntza, udal-etxebizitza tasatuak eta alokairukoak, eta babespeko etxebizitzak eraikitzeak daukaten lurzorua.

Esta operación está regulada en la Ley 3/2014, de 13 de noviembre, del **Plan Vasco de Estadística 2014-2017** con el código 122411. Su finalidad es el conocimiento de la realidad de los municipios vascos en torno a la edificación, a su parque de viviendas tasadas municipales y de alquiler, y a su disponibilidad de suelo para vivienda protegida.

Proiektu horren esparruan, informazioa biltzen da galdesorta baten bidez. Sustatzaileek (direla pertsona fisikoak edo juridikoak) bete behar dute galdesorta hori, obra handiko lizentzia ematen denean.

En el marco de este proyecto se realiza la recogida de información de un cuestionario en el que las promotoras (sean personas físicas o jurídicas) deben cumplimentar cuando se concede una licencia de obra mayor.

Informazioa jasotzeko prozesu horretan, harremanetan jartzeko hainbat aukera eskaintzen dira, zalantza eta kontsulten gestioa errazteko. Hona hemen:

En este proceso de recogida, de cara a facilitarles la gestión de dudas y consultas, se ofrecen varias alternativas de contacto:

1. Doako telefono hau: **900 101 619**
2. Estatistika-eragiketari eta argitaratutako emaitzei buruzko informazio gehiago nahi baduzu, webgune honetan eska dezakezu:

[www.euskadi.eus/eeebe-sustatzaileak](http://www.euskadi.eus/eeebe-sustatzaileak)

1. Mediante el teléfono gratuito **900 101 619**
2. Si desea puede consultar mayor información sobre la operación estadística y los resultados que se publican en la siguiente dirección web:

[www.euskadi.eus/edyvi-promotoras](http://www.euskadi.eus/edyvi-promotoras)

3. Helbide elektronikoa hau:  
[estadisticas-vivienda@euskadi.eus](mailto:estadisticas-vivienda@euskadi.eus)
4. Fax-zenbaki hau: **945 019 856**
5. Excel galde-sorta elektronikoa. Aurretik emandako web gunean ([www.euskadi.eus/eeebe-sustatzaileak](http://www.euskadi.eus/eeebe-sustatzaileak)) dago eskuragarri, kargatzeko. Ondoren, posta elektronikoen bidez bidal dezakezu, obra handiko lizentzia eskatu duzun Udaleko Hirigintza Arearen helbide elektronikora edo aurretik emandako helbide elektronikora:

[estadisticas-vivienda@euskadi.eus](mailto:estadisticas-vivienda@euskadi.eus)

3. Mediante el correo electrónico:  
[estadisticas-vivienda@euskadi.eus](mailto:estadisticas-vivienda@euskadi.eus)
4. Mediante fax al siguiente número: **945 019 856**
5. Mediante el cuestionario electrónico Excel disponible para su descarga de la dirección web facilitada anteriormente ([www.euskadi.eus/edyvi-promotoras](http://www.euskadi.eus/edyvi-promotoras)) y la posibilidad de remitirlo por correo electrónico del área de Urbanismo del Ayuntamiento en el cual ha solicitado la licencia de obra mayor, o al correo electrónico anteriormente mencionado:

[estadisticas-vivienda@euskadi.eus](mailto:estadisticas-vivienda@euskadi.eus)

Inkesta hau egin duen estatistika-organoko arduradunekin harremanetan jarri nahi baduzu, Zuzenean zerbitzuaren 012 telefonora dei dezakezu, edo ondorengo telefono-zenbakira edo helbide elektronikora jo:

Si quisiera contactar con personal del Órgano Estadístico responsable de esta encuesta pueden ponerse en contacto a través de Zuzenean,012, o en el siguiente teléfono o dirección electrónica:

Telefonoa: **945 016 961** Faxes: **945 019 856**

Telf.: **945 016 961** FAX: **945 019 856**

Posta elektronikoa: [estadisticas-vivienda@euskadi.eus](mailto:estadisticas-vivienda@euskadi.eus)

e-mail: [estadisticas-vivienda@euskadi.eus](mailto:estadisticas-vivienda@euskadi.eus)



Gogoan izan hilabeteko epea duzula informazioa behar bezala osatu eta Udalera bidaltzeko. Prozesuan zehar, gerta liteke Udaletik edo Ikertalde enpresatik –informazioa biltzeaz arduratzen den enpresa– zuri telefonoz deitzea, gogorarazteko informazioa eman behar duzula.

Se recuerda que se dispone de un mes para su cumplimentación y entrega de la información al Ayuntamiento debidamente cumplimentada. En este proceso, podrá recibir una llamada del personal del Ayuntamiento recordándole la entrega del mismo y/o de persona de la empresa Ikertalde, empresa encargada de la recogida de la información.

Berriro ere, mila esker zure laguntzagatik. Jaso ezazu gure agurrik beroena.

Agradeciendo su valiosa e imprescindible cooperación, le saluda atentamente

**PILAR MARTÍNEZ ROLLÓN**

**Saileko Estatistika Organo Bereziko Arduraduna**  
**Responsable del Órgano Estadístico Específico del Departamento**



**INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA  
ETA ETXEBIZITZA SAILA**

**DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE,  
PLANIFICACIÓN TERRITORIAL Y VIVIENDA**

**ZURE PARTAIDETZARI BURUZKO INFORMAZIOA**

*Eraikintzari eta Etxebizitzari buruzko Estatistika, 2014ko azaroaren 13ko 3/2014 Legeak onartua eta 122411 kodeak erregulatua. 2014-2017 Estatistika Euskal planaren parte da.*

*Emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira, Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistika Legearen 19. artikulutik 23.era arautzen den estatistika-sekretuaren babesean. Halaber, Lege horretako 10. artikulua araberan, Euskal Autonomia Erkidegoko egoiliar guztiak ezinbestean eman behar dute eskatzen zaien informazioa, galdera batzuetan ez erantzuteko aukera dagoelarik.*

**INFORMACIÓN SOBRE SU PARTICIPACION**

*La Encuesta sobre Edificación y Vivienda está regulada con el código 122411 en la Ley 3/2014, de 13 de noviembre, por el que se aprueba el Plan Vasco de Estadística 2014-2017.*

*Todos los datos suministrados serán objeto de protección y quedarán amparados por el secreto estadístico, regulado en los artículos 19 a 23 de la Ley de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Así mismo, el artículo 10 de la citada Ley obliga a todas las personas residentes en la C.A. de Euskadi a suministrar la información que se le requiere.*